

91563



915630



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

## Level 3 Sāmoan, 2015

### 91563 Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Sāmoan texts

2.00 p.m. Thursday 3 December 2015  
Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Sāmoan texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended spoken Sāmoan texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended spoken Sāmoan texts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Listen to THREE passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each. Shorter passages will be read three times, in their entirety.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have a few minutes to review your answers.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Sāmoan. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–11 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR  
AT THE END OF THE EXAMINATION.**

TOTAL

ASSESSOR'S USE ONLY

## FIRST PASSAGE: ‘E iloa ‘oe i lau Gagana’ – ‘Aufaipese a le Puniālāva’a

Fa’alogo i ‘upu o le pese ‘E iloa ‘oe i lau Gagana’ – Puniālāva’a. O le Fesili Muamua ma le Fesili e Lua e fa’atatau i le pese lēnei. O le ‘ā tu’u atu le minute e tasi e faitau ai fesili.

*Listen to the words of a song about the power of words. Question One and Question Two are based on this song. You now have one minute to read the questions.*

### Glossed vocabulary

<i>Gafoa o malama ... ua tautatala</i> E ta’u mai e tua’ā lo tātou tala fa’asolopito mai i le ‘amataga	Our ancestry reflects our history from the beginning.
<i>Mamala</i> O se mea e ono o’o mai ai se mala i se tagata	something that may bring adversity or curse
<i>Fa’apoi</i> Fai se mea ma le faaeteete	doing something with great care
<i>Mamana</i> Pa’ia ma mamalu	having mana or dignity
<i>Lipoi</i> O se nofoaga e nofo ai se isi	to reside in or stay at a certain place

### TUSITUSIGA A O FA’ALOGOLOGO – LISTENING NOTES

## QUESTION ONE

Fa'amatala, i ni au lava 'upu, mai ni vāega se TOLU o i le pese (ta'itasi mai i le fuai'upu) o lo'o ta'u mai ai le tāua o le gagana. Tusi mai ni fa'ata'ita'iga mai i lou lava silafia e lagolago ai lau tali.

*Describe, in your own words, THREE contexts in the song (one from each verse) that highlight the significance of language. Give evidence from the text and your own experience to support your answer.*

Vāega 1 / Context 1:

---

---

---

---

---

---

Vāega 2 / Context 2:

---

---

---

---

---

---

Vāega 3 / Context 3:

---

---

---

---

---

---



**O lēnei itūlau ua fa'aavanoaina.**  
***This page has been deliberately left blank.***

**SECOND PASSAGE: ‘Ola’ – O ta’aloga a tagata Sāmoa i aso anamua**

Fa’alogo i le tala ‘Ola’ – O ta’aloga a tagata Sāmoa i aso anamua. O le Fesili e Tolu e fa’atatau i le tala lēnei. O le ‘ā tu’u atu le 30 sekone e faitau ai le fesili.

*Listen to a passage about old Sāmoan sports. Question Three is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.*

AVANOA MO  
LE MAK  
PEPA

ASSESSOR'S  
USE ONLY

**TUSITUSIGA A O FA’ALOGOLOGO – LISTENING NOTES**

### QUESTION THREE

Fa'amatala mai pe fa'apēfea ona 'ese'ese ta'aloga ua ta'a'alo ai tagata Sāmoa i nei aso ma aso ua mavae. Tusi mai ni fa'ata'ita'iga mai i le tala e fa'amatala atili ai ou manatu.

*Describe ways in which the games that Sāmoans play now are different from the past. Provide examples from the passage to support your answer.*

AVANOA MO  
LE MAKA  
PEPA

ASSESSOR'S  
USE ONLY

**THIRD PASSAGE: *Fānau Sāmoa – e Tauānu’u Seali’imalietoa***

Fa’alogo i le tala ‘Fānau a Sāmoa’. O le Fesili e Fā e fa’atatau i le tala lēnei. O le ‘ā tu’u atu le 30 sekone e faitau ai le fesili.

*Listen to a passage about the stages of life. Question Four is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.*

AVANOA MO  
LE MAKA  
PEPA

ASSESSOR'S  
USE ONLY

**TUSITUSIGA A O FA’ALOGOLOGO – LISTENING NOTES**



## QUESTION FOUR

Fa'amatala mai ni suiga tāua o le olaga o le tamaitiiti Sāmoa o lo'o ta'ua i le tala.  
*Explain the important developments in a Sāmoan child's life described in the story.*

Taeao:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Aoauli:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Afiāfi:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Avanoa fa'aopoopo pe 'ā mana'omia.  
*Extra space if required.*  
 Tusi le numera o le fesili.  
*Write the question number(s) if applicable.***

NUMERA O  
LE FESILI

QUESTION  
NUMBER

AVANOA MO  
LE MAKA  
PEPA

ASSESSOR'S  
USE ONLY

**Avanoa fa'aopoopo pe 'ā mana'omia.  
*Extra space if required.*  
 Tusi le numera o le fesili.  
*Write the question number(s) if applicable.***

NUMERA O  
LE FESILI

QUESTION  
NUMBER

AVANOA MO  
LE MAK  
PEPA

ASSESSOR'S  
USE ONLY

